



DE Infrarot-Massagegerät Gebrauchsanweisung..... 2	IT Apparecchio per massaggi a raggi infrarossi Istruzioni per l'uso 22
EN Infrared Massager Instruction use..... 7	TR Infrarujlu Masaj Aleti Kullanma Talimatı 27
FR Appareil de massage à infrarouge Mode d'emploi 12	RU Прибор для массажа Инструкция по применению ... 32
ES Aparato de masaje con infrarrojos Instrucciones para el uso 17	PL Aparat do masażu z promiennikiem podczerwieni Instrukcja obsługi 36



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

⚠️ WARNUNG

- Diese Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die beweglichen Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Klemmen oder zwingen Sie keinen Teil Ihres Körpers, insbesondere Finger, zwischen die beweglichen Massageelemente oder deren Halterung im Gerät.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze empfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Inhalt

1. Lieferumfang	3	6. Anwendung	5
2. Zeichenerklärung	3	7. Reinigung und Pflege	5
3. Warn- und Sicherheitshinweise	3	8. Entsorgung	5
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4	9. Technische Angaben	5
5. Gerätebeschreibung	5	10. Garantie / Service	6











1. Lieferumfang

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

- 1 x Infrarot-Massagegerät
- 2 x Auswechselbare Massageaufsätze
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung und auf dem Typenschild verwendet:

	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	ACHTUNG Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.
	Hinweis Hinweis auf wichtige Informationen.
	Gebrauchsanweisung lesen
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht damit der Schutzklasse 2.

3. Warn- und Sicherheitshinweise

Hinweis

Für den späteren Gebrauch aufbewahren und anderen Benutzern zugänglich machen!

- Das Gerät und insbesondere das Netzkabel ist vor jeder Benutzung auf eventuelle Beschädigungen hin zu untersuchen.

- Bei Beschädigungen des Netzkabels keinesfalls an die Stromversorgung anschließen. Wenden Sie sich an Ihren Elektrofachhändler oder den Kundenservice.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Halten und tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Wenn eine Störung während der Benutzung auftreten sollte, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



WARNUNG

- Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung an.
- Stecken Sie das Netzkabel unmittelbar nach der Benutzung wieder aus.
- Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Badewanne, unter der Dusche, im Schwimmbecken oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Sollte dennoch Wasser in das Gehäuse eingedrungen sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden sich an Ihren Elektrofachhändler oder Kundenservice.
- Die Oberfläche des Gerätes erwärmt sich bei der Benutzung. Hitzeunempfindliche Personen werden um besondere Vorsicht gebeten.
- Decken Sie das eingeschaltete Gerät niemals ab (Decke, Kissen, ...)
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
- Kinder, hilflose oder behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen betreiben oder müssen vorher mit dem Gerät vertraut gemacht werden.
- Träger von Herzschrittmachern werden gebeten, Ihren Arzt vor Benutzung des Massagegerätes zu befragen und keinesfalls den Herzbereich zu massieren.
- Das Gerät niemals bei geschwollenen, verbrannten oder verletzten Haut- und Körperpartien anwenden. Außerdem dürfen nicht massiert werden: Knochen (z.B. Gelenke, Wirbelsäule), Kopf oder andere empfindliche Körperteile.
- Führen sie keine Massage durch bei fieberhaften Erkältungen, Krampfadern, Thrombosen, Venenentzündungen, Gelbsucht, Diabetes, Schwangerschaft, Nervenerkrankungen (z.B. Ischias) oder akuten Entzündungen. Befragen Sie in diesen Fällen Ihren Arzt.
- Benutzen Sie das Massagegerät nicht im Bett. Sie dürfen während der Anwendung keinesfalls einschlafen.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

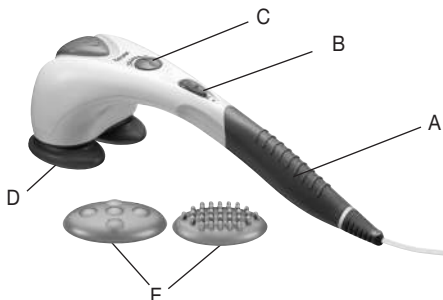
Dieses Gerät ist bestimmt zur Massage von Nacken, Rücken, Schulter und Oberschenkel des menschlichen Körpers. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Massagegerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.



WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.
- Verwenden Sie keine anderen, als die mitgelieferten Massageaufsätze.
- Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen um Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung abkühlen.
- Nicht bei Kleintieren / Tieren anwenden.

5. Gerätebeschreibung



- A Rutschfester Griff
- B Schiebeschalter:
 - OFF – Aus
 - M – Massage
 - MH – Massage und Infrarotheizung
- C Regler (stufenlos einstellbare Massagegeschwindigkeit)
- D Massagefläche mit Infrarotbeheizung
- E Auswechselbare Massageaufsätze:
 - Noppenaufsatz
 - Fünfpunktaufsatz

6. Anwendung

Zweckbestimmung: Das Gerät dient ausschließlich der Massage des menschlichen Körpers.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Netzkabel einstecken. Schalten Sie das Gerät mit dem Schiebeschalter auf „M“ – „nur Massage“ oder „MH“ – „Massage mit Infrarotheizung“ ein.

Stellen Sie die gewünschte Massagegeschwindigkeit mit Hilfe des Reglers ein.

Sie können die Massage mit oder ohne Massageaufsatz durchführen. Wählen Sie dazu einen Massageaufsatz nach Ihrem persönlichen Belieben aus.


Führen Sie das Gerät mit einer oder beiden Händen zu dem zu massierenden Körperbereich. Sie können stehen, sitzen oder liegen und bei sich selbst oder bei einer anderen Person massieren. Durch starkes oder weniger starkes Drücken des Massagegerätes lässt sich die Massageintensität verändern. Massieren Sie eine bestimmte Körperstelle nicht länger als 3 Minuten und wechseln Sie dann zu anderen Körperbereichen.

Nach der Benutzung von maximal 20 Minuten stecken Sie das Gerät wieder aus und lassen es abkühlen. Bewahren Sie das Gerät trocken auf.

7. Reinigung und Pflege

Zur Reinigung das ausgesteckte und abgekühlte Gerät mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch abreiben. Sie können dazu ein leichtes Reinigungsmittel verwenden. Achten Sie jedoch darauf, dass niemals Wasser ins Geräteinnere eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

8. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. 

9. Technische Angaben

Versorgung	220-240 V~; 50/60 Hz; 35 W
Maße	45 x 15 x 15 cm
Gewicht	ca. 1310 g

10. Garantie / Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.

Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft

gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice: Beurer GmbH, Servicecenter
Tel: +49 731 3989-144**

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnerkopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

⚠ WARNING

- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Do not insert any objects in the device apertures or in the moving parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times.
- Do not force or jam any part of your body, in particular your fingers, between the moving massage elements or their holders in the device.
- The device has a hot surface. Persons sensitive to heat must be careful when using the device.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to adhere to this instruction will void the warranty.

Dear Customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for the applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Best regards,
Your Beurer Team

Contents

1. Items included in the package.....	8	6. Use	9
2. Explanation of symbols.....	8	7. Cleaning and maintenance	10
3. Warnings and safety notes	8	8. Disposal	10
4. Intended use	9	9. Technical specifications	10
5. Device description.....	9	10. Warranty /Service	10











1. Items included in the package

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 x Infrared Massager
- 2 x Interchangeable massage attachments
- 1 x These operating instructions

2. Explanation of symbols

The following symbols are used in the operating instructions and on the type plate:

	WARNING Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.
	IMPORTANT Safety note regarding potential for damage to the device/accessories
	Note Note on important information.
	Read the instructions for use
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Manufacturer
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	The device has double protective insulation and therefore complies with protection class 2.

3. Warnings and safety notes

Keep for later use and make available for other users.

- The device and in particular the mains cable should be checked for any damage before each use.
- Never plug the device into the mains power supply if the cable is damaged. Contact your electrical dealer or customer service.
- Repairs must be carried out only by customer service or authorised dealers.
- Never hold or carry the device by the mains cable.
- If a fault should occur during use, switch off the device immediately and unplug it from the socket.



WARNING

- Connect the device only to the voltage stated on the type nameplate
- Unplug the mains cable immediately after use.

- Prevent any contact with water (except when cleaning with a slightly damp cloth). Water must never get inside the device. Never submerge the device in water. Never use the device in the bath, in the shower, in a swimming pool or over a basin filled with water. However, if water has got inside the casing, unplug the device immediately and contact your electrical dealer or customer service.
- The surface of the device becomes warm during use. Persons insensitive to heat should be particularly careful.
- Never cover the device when it is switched on (with blanket, pillow etc.)
- Never operate the device unsupervised, especially if there are children in the vicinity.
- Children, helpless or disabled persons must use the device only under adult supervision or must be familiarised with the device beforehand.
- Persons with cardiac pacemakers are requested to consult their doctor before using the massage device and never to massage the region of the heart.
- Never use the device on swollen, burned or injured areas of skin. The following should also not be massaged: bones (e.g. joints, spine), the head or other sensitive areas of the body.
- Do not carry out a massage if you have a cold with a high temperature, varicose veins, thrombosis, vein inflammation, jaundice, diabetes, pregnancy, nerve disorders (e.g. sciatica) or acute inflammation. In such cases, consult your doctor.
- Do not use the massage device in bed. You must never fall asleep during use.

4. Intended use

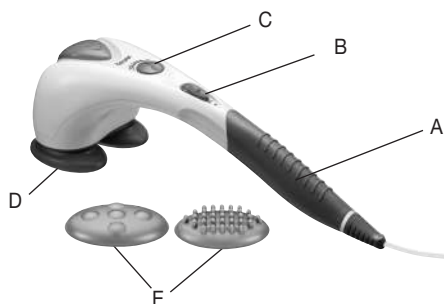
This device is designed for massaging the neck, back, shoulders and thighs of the human body. It cannot replace medical treatment. Do not use the massager if one or several of the following warnings applies to you. If you are unsure whether the massager is suitable for you, please consult your doctor.



WARNING

- The device is intended only for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer can accept no liability for injury arising from incorrect or careless use.
- Do not use any massage attachments other than those supplied with the device.
- The device is only intended for individual use, and not for medical or commercial use.
- Do not use the device continuously for longer than 20 minutes to avoid overheating. Let the device cool down before using it again.
- Do not use with animals or pets.

5. Device description



- A Non-slip handle
- B Sliding switch:
OFF – Off
M – Massage
MH – massage and infrared heat
- C Control (continuously adjustable massage speed)
- D Massage surface with infrared heat
- E Exchangeable massage attachments:
- Knob attachment
- Five-point attachment

6. Use

Purpose: The appliance is used exclusively for the purpose of massaging the human body. Ensure that the device is switched off before you plug in the mains cable. Switch on the device with the sliding switch to "M" – "massage only" or "MH" – "massage with infrared heat". Set the desired massage speed using the control.

You can massage with or without the massage attachment. Simply choose the massage attachment that you prefer.

Guide the device with both hands to the area of the body to be massaged. You can stand, sit or lie down and can massage yourself or another person. The massage intensity can be altered by pressing more or less firmly with the massage device. Do not massage a certain site of the body for longer than 3 minutes and then change to other area of the body.

After using for a maximum of 20 minutes, unplug the device and let it cool down. Keep the device dry.

7. Cleaning and maintenance

To clean the unplugged device after it has cooled down, wipe with a slightly damp cloth. You can use a mild cleaning agent. However, ensure that water never gets inside the device. Do not use the device again until it is completely dry.

8. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



9. Technical specifications

Disposal	220-240 V~; 50/60 Hz; 35 W
Dimensions	45 x 15 x 15 cm
Weight	ca. 1310 g

10. Warranty/Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- N'insérer aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et ne rien glisser dans les parties mobiles. Assurez-vous que les parties mobiles sont toujours libres de mouvement.
- Ne coincez ou n'insérez aucune partie de votre corps, en particulier les doigts, entre les éléments de massage mobiles de l'appareil ou dans leur emplacement.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes sensibles à la chaleur doivent faire attention lors de l'utilisation de cet appareil.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.

Chère cliente, cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre assortiment. Notre nom est synonyme de produits de qualité haut de gamme ayant subi des vérifications approfondies, ils trouvent leur application dans le domaine de la chaleur, du contrôle du poids, de la pression artérielle, de la mesure de température du corps et du pouls, des thérapies douces, des massages et de l'air.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes.

Avec nos sentiments dévoués
Beurer et son équipe

Sommaire

1. Fourniture	13	6. Utilisation.....	15
2. Explication des symboles	13	7. Nettoyage et entretien.....	15
3. Consignes d'avertissement et de mise en garde	13	8. Élimination.....	15
4. Utilisation conforme aux recommandations	14	9. Caractéristiques techniques.....	15
5. Description de l'appareil	15	10. Garantie/Maintenance	16











1. Fourniture

Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 x Appareil de massage à infrarouge
- 2 x Embouts de massage interchangeables
- 1 x Le présent mode d'emploi

2. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi et sur la plaque signalétique :

	AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
	ATTENTION Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
	Remarque Remarque indiquant des informations importantes.
	Consulter le mode d'emploi
	Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricante
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	L'appareil est doublement isolé et est conforme à la classe de protection 2.

3. Consignes d'avertissement et de mise en garde

À conserver pour une utilisation ultérieure et mettre à la disposition d'autres usagers !

- En cas de pénétration d'eau dans le boîtier, débranchez immédiatement l'appareil du secteur et contactez votre revendeur spécialisé ou le service après-vente.
- Avant toute utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation sont en bon état.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne faut pas l'utiliser. Adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à notre service après-vente.

- Les réparations ne doivent être réalisées que par le service après-vente ou des revendeurs agréés.
- Ne jamais tenir ni porter l'appareil par le cordon d'alimentation.
- En cas de panne en cours d'utilisation, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise secteur.



AVERTISSEMENT

- Ne brancher l'appareil sur le secteur que si la tension secteur correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Débrancher l'appareil immédiatement après usage.
- Éviter tout contact avec de l'eau (excepté lors du nettoyage avec un chiffon légèrement humide !). De l'eau ne doit jamais pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. N'utilisez jamais l'appareil dans une baignoire, sous la douche, dans une piscine ou au-dessus d'un lavabo ou d'une cuvette contenant de l'eau.
- Quand l'appareil fonctionne, sa surface se réchauffe. Les personnes sensibles à la chaleur sont priées de faire particulièrement attention.
- Ne jamais recouvrir l'appareil quand il est sous tension (avec une couverture, un coussin, etc.).
- Lorsque des enfants sont à proximité de l'appareil, utilisez l'appareil avec une vigilance accrue.
- Les enfants, les personnes dépendantes ou handicapées ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous la surveillance d'adultes ou si on leur a bien appris à utiliser l'appareil.
- Ne pas utiliser sur des animaux.
- Les porteurs de stimulateurs cardiaques sont priés de demander à leur médecin s'ils peuvent utiliser l'appareil de massage. De toute façon, ils ne doivent en aucun cas masser la région du cœur.
- Ne jamais utiliser l'appareil sur une partie du corps enflée, brûlée ou blessée. Il faut exclure du massage : les os (articulations, colonne vertébrale, etc.), la tête ou les parties du corps sensibles.
- Renoncer aux massages en cas de refroidissement avec fièvre, varice, thrombose, phlébite, jaunisse, diabète, grossesse, maladie nerveuse (sciatique) ou d'inflammation aiguë. Dans ce cas, consultez votre médecin.
- Ne pas utiliser l'appareil de massage au lit. Il faut en effet rester éveillé pendant l'utilisation !

4. Utilisation conforme aux recommandations

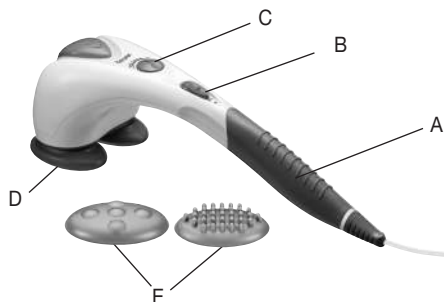
Cet appareil est conçu pour le massage de la nuque, du dos, des épaules et des cuisses du corps humain. Il ne peut pas remplacer un traitement médical. N'utilisez pas l'appareil de massage si vous êtes dans l'un des cas suivants. Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil de massage est adapté à votre cas, consultez un médecin.



AVERTISSEMENT

- L'appareil n'est prévu que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inadéquate ou irréfléchie.
- Utilisez exclusivement les accessoires de massage livrés avec l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage strictement personnel. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, médicales ou commerciales par exemple.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 20 minutes d'affilée afin d'éviter une surchauffe. Laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne pas utiliser sur des animaux.

5. Description de l'appareil



- A Poignée antiglisse
- B Commutateur à coulisse :
 - OFF – Arrêt
 - M – Massage
 - MH – Massage et chauffage à l'infrarouge
- C Régulateur (vitesse de massage réglable en continu)
- D Surface massante équipée de la fonction de chauffage à l'infrarouge
- E Accessoires de massage permutables :
 - accessoire à surface bosselée
 - accessoire à cinq points

6. Utilisation

Destination: L'appareil sert uniquement au massage du corps humain.

Avant de brancher le cordon d'alimentation, vérifiez que l'appareil est éteint. Allumez l'appareil en positionnant le commutateur à coulisse sur « M » (massage seulement) ou « MH » (massage avec chauffage à l'infrarouge). Réglez la vitesse de massage voulue à l'aide du bouton de réglage.

Vous pouvez procéder au massage avec ou sans accessoire. Pour cela, choisissez un accessoire en fonction de vos préférences.

D'une ou deux mains, faites glisser l'appareil sur la zone à masser. Vous pouvez être en position debout, assise ou couchée ; vous masser vous-même ou masser une autre personne. Pour modifier l'intensité du massage, appuyez l'appareil plus ou moins fortement sur le corps. Ne massez chaque endroit du corps à masser pas plus de trois minutes et passez à un autre endroit.

Après utilisation (d'au maximum 20 minutes), éteignez l'appareil et laissez-le refroidir. Rangez l'appareil dans un endroit sec.

7. Nettoyage et entretien

Lors du nettoyage, l'appareil doit être débranché et froid. Le frotter avec un chiffon légèrement humide. Vous pouvez utiliser un nettoyant doux. Faites en sorte que de l'eau ne pénètre jamais à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez à nouveau l'appareil que quand il est complètement sec.

8. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



9. Caractéristiques techniques

Alimentation	220-240 V~; 50/60 Hz; 35 W
Dimensions	45 x 15 x 15 cm
Poids	ca. 1310 g

10. Garantie/Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.

La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- No introduzca objetos en los orificios del aparato ni en las piezas móviles. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover bien.
- No trate de meter por la fuerza ninguna parte de su cuerpo (en particular, los dedos) entre los elementos móviles del aparato de masaje o su soporte.
- La superficie del aparato está caliente. Las personas que son sensibles al calor deben tener especial cuidado al utilizar este aparato.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta indicación anula la garantía.

Estimados clientes:

Es un placer para nosotros que usted haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y calidad estrictamente controlada en los campos de energía térmica, peso, presión sanguínea, temperatura del cuerpo, pulso, terapias suaves, masaje y aire.

Sírvase leer las presentes instrucciones para el uso detenidamente; guarde el manual para usarlo ulteriormente; póngalo a disposición de otros usuarios y observe las instrucciones.

Les saluda cordialmente
Su equipo Beurer

Contenido

1. Volumen de suministro.....	18	6. Aplicación.....	20
2. Símbolos	18	7. Limpieza y cuidado	20
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad	18	8. Eliminación.....	20
4. Uso correcto.....	19	9. Datos técnicos	20
5. Descripción del aparato	19	10. Garantía/Asistencia	20











1. Volumen de suministro

Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 x Aparato de masaje con infrarrojos
- 2 x Accesorios intercambiables
- 1 x Estas instrucciones de uso

2. Símbolos

En las presentes instrucciones de uso y en la placa de características se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o para su salud.
	ATENCIÓN Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios.
	Nota Indicación de información importante.
	Leer las instrucciones de uso
 PAP	Eliminar el embalaje respetando el medioambiente
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Manufacturier
	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	El aparato tiene una protección de aislamiento doble y cumple con los requisitos de la clase de protección 2.

3. Indicaciones de advertencia y de seguridad

Conservar estas instrucciones para su uso posterior y póngalas a disposición de los demás usuarios.

- Antes de cada uso es necesario examinar el aparato, y sobre todo el cable de alimentación, para comprobar que no existen daños.
- Si el cable presentara daños no debe enchufar el aparato en ningún caso. Dirijase a su comercio de electrodomésticos o al servicio técnico.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio técnico o por distribuidores autorizados.
- No sujete ni transporte nunca el aparato por el cable.
- Si se produce un fallo durante el uso, apague inmediatamente el aparato y desenchúfelo.



ADVERTENCIA

- El aparato sólo debe conectarse a la tensión de red indicada en la placa de características.
- Desenchúfelo inmediatamente después de su uso.

- Evite cualquier contacto con agua (salvo durante la limpieza con un paño ligeramente humedecido). Nunca debe penetrar agua en el interior del aparato. No sumerja nunca el aparato. No lo utilice en ningún caso en la bañera, en la ducha, en la piscina o encima de un lavabo lleno de agua. Si, a pesar de ello, penetrara agua en la carcasa, desenchufe inmediatamente el aparato y diríjase a su comercio de electrodomésticos o al servicio técnico.
- La superficie del aparato se calienta durante el uso. Las personas sensibles al calor deben tener especial precaución.
- No cubra nunca el aparato mientras está encendido (manta, almohada...)
- No deje nunca el aparato funcionando sin supervisión, especialmente si hay niños cerca.
- Los niños y las personas incapacitadas o minusválidas sólo deben utilizar el aparato bajo supervisión de un adulto, o deben haber sido previamente instruidos en el uso del aparato.
- Los portadores de marcapasos deberán consultar a su médico antes de utilizar el aparato de masaje, y en ningún caso deberán aplicar masaje sobre la zona del corazón.
- No utilice nunca el aparato en zonas inflamadas, quemadas o lesionadas. Tampoco debe darse masaje sobre los huesos (p.ej. articulaciones, columna vertebral), la cabeza ni otras zonas sensibles del cuerpo.
- No aplique masaje en caso de resfriados con fiebre, varices, trombosis, flebitis, ictericia, diabetes, embarazo, afecciones del sistema nervioso (p.ej. ciática) o inflamaciones agudas. Consulte a su médico en esos casos.
- No utilice el aparato de masaje en la cama. No se duerma en ningún caso durante la utilización del aparato.

4. Uso correcto

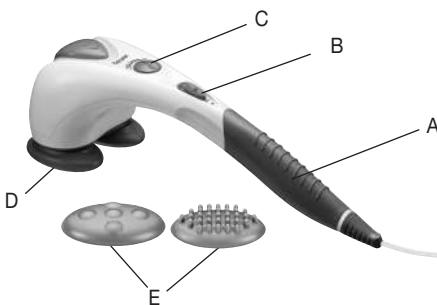
Este aparato ha sido diseñado para dar masajes en el cuello, la espalda, los hombros y los muslos del cuerpo humano. No puede sustituir en ningún caso a un tratamiento médico. No use el aparato de masaje si una o varias de las siguientes advertencias se pueden aplicar en su caso. Si tiene dudas de si el aparato de masaje es apropiado para usted, consulte a su médico.



ADVERTENCIA

- El aparato está previsto exclusivamente para el fin descrito en estas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de daños derivados de un uso indebido o imprudente.
- No utilice ningún accesorio de masaje distinto de los suministrados.
- El aparato está destinado al uso doméstico, no a aplicaciones médicas ni comerciales.
- No utilice ininterrumpidamente el aparato durante más de 20 minutos, para evitar un sobrecalentamiento. Deje que se enfríe antes de volver a usarlo.
- No utilizar en animales domésticos.

5. Descripción del aparato



- A Empuñadura antideslizante
- B Interruptor desplazable:
OFF – Apagado
M – Masaje
MH – Masaje y calor infrarrojo
- C Regulador (graduación continua de la velocidad de masaje)
- D Superficie de masaje con calefacción infrarroja
- E Accesorios de masaje intercambiables:
- Accesorio de botones
- Accesorio de cinco puntos

6. Aplicación

Especificación de la finalidad: El aparato debe usarse exclusivamente para el masaje del cuerpo humano. Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de enchufarlo. Una vez enchufado, lleve el interruptor desplazable a la posición ON (masaje). Seleccione la velocidad de masaje deseada mediante el regulador.

El masaje puede llevarse a cabo con o sin los accesorios de masaje. Para este efecto, escoja Vd. un accesorio de masaje según su deseo personal.

Lleve el aparato con una o ambas manos a la zona del cuerpo a la que desea aplicar el masaje. Puede usted hacerlo de pie, sentado o tumbado, y aplicar el masaje sobre sí mismo o sobre otra persona. Presionando más o menos el aparato de masaje puede modificarse la intensidad del masaje. Dé masaje sobre una zona del cuerpo determinada durante un tiempo no superior a 3 minutos y pase a continuación a otra zona.

Después de un período de uso de 20 minutos como máximo, apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe. Guárdelo en un lugar seco.

7. Limpieza y cuidado

Para limpiar el aparato (que deberá estar desenchufado y haberse enfriado), frótelo con un paño sólo ligeramente humedecido. Puede usted utilizar un producto de limpieza suave. Preste atención a que no penetre nunca agua en el interior del aparato. No vuelva a utilizarlo hasta que el exterior se haya secado por completo.

8. Eliminación

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



9. Datos técnicos

Alimentación	220-240 V~; 50/60 Hz; 35 W
Dimensiones	45 x 15 x 15 cm
Peso	ca. 1310 g

10. Garantía/Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.

La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.

Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el período de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
- el producto original

a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

⚠ AVVISI

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Non infilare alcun oggetto nelle fessure dell'apparecchio e non inserire nulla tra le parti mobili dell'apparecchio. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere.
- Non incastrare o forzare alcuna parte del corpo, in particolare le dita, tra gli elementi massaggianti mobili o il relativo supporto nell'apparecchio.
- L'apparecchio ha una superficie calda. Si consiglia alle persone sensibili al calore di utilizzare l'apparecchio con cautela.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di alta qualità continuamente sottoposti a controlli nei settori del calore, del peso, della pressione sanguigna, della temperatura corporea, delle pulsazioni, della terapia dolce, del massaggio e dell'aria.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni, di conservarle per un'eventuale consultazione successiva, di metterle a disposizione di altri utenti e di osservare le avvertenze ivi riportate.

Cordiali saluti
Il Suo team Beurer

Indice

1. Stato di fornitura	23	6. Impiego	25
2. Spiegazione dei simboli	23	7. Pulizia e cura	25
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	23	8. Smaltimento	25
4. Uso conforme.....	24	9. Dati tecnici	25
5. Descrizione dell'apparecchio.....	24	10. Garanzia/Assistenza	25











1. Stato di fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 x Apparecchio per massaggi a raggi infrarossi
- 2 x Accessori per massaggio intercambiabili
- 1 x Il presente manuale di istruzioni per l'uso

2. Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni e sulla targhetta per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli:

	AVVERTENZA Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute.
	ATTENZIONE Segnalazione di avviso di possibili danni all'apparecchio/degli accessori.
	Nota Nota che fornisce importanti informazioni.
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
	Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Fabricante
	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	L'apparecchio è dotato di un doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di protezione 2.

3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

Conservare le presenti istruzioni per usi futuri e consegnarle ad altri utilizzatori!

- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio e in particolare il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Se il cavo è danneggiato non collegarlo in alcun caso all'alimentazione elettrica. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o centro di assistenza clienti.
- Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente a cura del centro di assistenza clienti o di rivenditori autorizzati.
- Non tenere e non trasportare mai l'apparecchio dal cavo di alimentazione.
- Qualora dovesse verificarsi un'anomalia durante l'utilizzo, spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.

AVVERTENZA

- Collegare l'apparecchio solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- Scollegare il cavo di alimentazione subito dopo l'utilizzo

- Evitare qualsiasi contatto con acqua (eccetto durante operazioni di pulizia con un panno leggermente umido!). Evitare assolutamente che penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Non utilizzare mai l'apparecchio nella vasca da bagno, sotto la doccia, in piscina o in corrispondenza di un lavabo pieno d'acqua. Qualora penetrasse acqua nell'alloggiamento dell'apparecchio, scollegarlo immediatamente dalla rete e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o centro di assistenza clienti.
- La superficie dell'apparecchio si surriscalda durante l'utilizzo. Si raccomanda quindi alle persone sensibili al calore di prestare particolare attenzione.
- Non coprire mai l'apparecchio in funzione (coperte, cuscini, ecc.)
- Non lasciare mai l'apparecchio funzionante incustodito, in particolare nelle vicinanze di bambini.
- I bambini, le persone inesperte o i disabili possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la supervisione di adulti o devono essere stati precedentemente istruiti sull'uso dell'apparecchio.
- Si raccomanda ai portatori di pace-maker di consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio e di non utilizzarlo in alcun modo per massaggiare la zona del cuore.
- Non applicare mai l'apparecchio su parti del corpo o della pelle gonfie, ustionate o ferite. Non devono essere massaggiate neppure le ossa (ad es. articolazioni, colonna vertebrale), la testa o altre parti del corpo sensibili.
- Non eseguire massaggi in caso di stati febbrili, vene varicose, trombosi, flebiti, itterizia, diabete, gravidanza, neuropatie (ad es. sciatica) o infiammazioni acute. In questi casi consultare il proprio medico.
- Non utilizzare l'apparecchio a letto. Non addormentarsi in alcun caso mentre si utilizza l'apparecchio.

4. Uso conforme

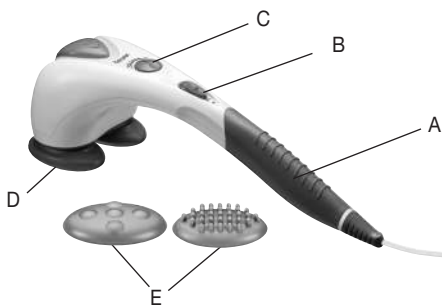
Questo apparecchio è pensato per il massaggio di cervicale, schiena, spalle e cosce del corpo umano. Non può sostituire alcun trattamento medico. Non utilizzare l'apparecchio per massaggi se si riscontrano una o più delle situazioni indicate di seguito tra le avvertenze. In caso di dubbi sull'idoneità dell'apparecchio per massaggi per il proprio corpo, rivolgersi al medico di fiducia.



AVVERTENZA

- L'apparecchio è previsto esclusivamente per lo scopo illustrato nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni riconducibili ad uso improprio o sconsiderato.
- Non utilizzare accessori di massaggio diversi da quelli forniti in dotazione.
- L'apparecchio è previsto esclusivamente per un uso personale, non per scopi medicali o commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio per oltre 20 minuti di seguito per evitarne il surriscaldamento. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non applicare su animali.

5. Descrizione dell'apparecchio



- A Impugnatura antiscivolo
- B Interruttore a scorrimento:
OFF – OFF
M – Massaggio
MH – Massaggio e riscaldamento agli infrarossi
- C Regolatore (velocità di massaggio a regolazione continua)
- D Superficie di massaggio con riscaldamento agli infrarossi
- E Accessori di massaggio intercambiabili:
 - Accessorio a struttura bugnata
 - Accessorio a cinque punti

6. Impiego

Usò previsto: L'apparecchio è destinato esclusivamente al massaggio del corpo umano.

Prima di collegare il cavo di alimentazione, accertarsi che l'apparecchio sia spento. Con l'interruttore a scorrimento accendere l'apparecchio portandolo su "M" - "solo massaggio" o "MH" - "massaggio con riscaldamento agli infrarossi.

Regolare la velocità di massaggio desiderata con l'apposito regolatore rotante.

Il massaggio può essere effettuato con o senza accessori. A tale scopo, scegliere un accessorio di massaggio che più si addice alle proprie esigenze.

Portare l'apparecchio con una o entrambe le mani in corrispondenza della zona del corpo da massaggiare. È possibile stare in piedi, seduti o sdraiati ed eseguire il massaggio su se stessi oppure su un'altra persona. Premendo più o meno a fondo l'apparecchio si può modificare l'intensità di massaggio. Massaggiare una determinata parte del corpo per non più di 3 minuti, quindi passare ad altre zone del corpo.

Dopo aver utilizzato l'apparecchio per un massimo di 20 minuti, scollegarlo e lasciarlo raffreddare. Conservare l'apparecchio in luogo asciutto.

7. Pulizia e cura

Per pulire l'apparecchio occorre innanzi tutto scollegarlo e lasciarlo raffreddare, quindi strofinarlo con un panno leggermente umido. È possibile utilizzare un detergente delicato, facendo attenzione che non penetri mai acqua all'interno dell'apparecchio. Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

8. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



9. Dati tecnici

Alimentazione	220-240 V~; 50/60 Hz; 35 W
Dimensioni	45 x 15 x 15 cm
Peso	ca. 1310 g

10. Garanzia/Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata "Beurer") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.

La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco "Service International" in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
- il prodotto originale

a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

⚠ UYARI

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılmıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihazın açıklıkları ve hareketli parçaları içine hiçbir şey sokmayın. Hareketli parçaların serbestçe hareket etmesini sağlayın.
- Aletteki hareketli masaj parçalarının veya bunların cihazdaki kelepçelerinin arasına vücudunuzun hiçbir bölümünü, özellikle parmaklarınızı sıkıştırmayın veya sokmayın.
- Aygıtın yüzeyi sıcaktır. Sıcağa duyarlı kişiler aygıtı kullanırken dikkatli olmalıdır.
- Cihazı kesinlikle açmayın veya onarmayın, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı halde garanti geçerliliğini yitirir.

Sayın Müşterimiz,

İmalatımız olan bir ürünü tercih etmenizden dolayı memnuniyetimizi belirtmek isteriz. Adımız, Isı, Ağırlık, Kan, Basıncı, Vücut Isısı, Nabız, Yumuşak Terapi, Masaj ve Hava alanlarında ayrıntılı olarak kontrolden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir.

Lütfen bu kullanma talimatını dikkatle okuyup sonraki kullanımlar için saklayınız, diğer kullanıcıların da okumasına olanak tanıyınız ve belirtilen açıklamalara uyunuz.

Dostane tavsiyelerimizle
Beurer Müessesesi

İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	28	6. Uygulama	30
2. İşaretlerin açıklaması	28	7. Temizlik ve bakım	30
3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri.....	28	8. Bertaraf etme.....	30
4. Amacına uygun kullanım	29	9. Teknik veriler.....	30
5. Cihaz tarifi	29	10. Garanti/ Servis.....	30

1. Teslimat kapsamı

Cihazı kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemele-
rinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen servis adresine başvurun.











1 x Infrarujlu Masaj Aleti

2 x Değiştirilebilir masaj başlıkları

1 x Bu kullanma kılavuzu

2. İşaretlerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda ve model etiketi üzerinde kullanılmıştır:

	UYARI Yaralanma ve sağlığınız için tehlike uyarı talimatları.
	DİKKAT Cihaz ve aksesuarlarda meydana gelebilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı.
	Açıklama Önemli bilgilere yönelik not.
	Kullanım kılavuzunu okuyun
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
	Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifine - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edilmelidir
	Üretici
	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Cihaz çift koruyucu izolasyona sahiptir ve böylelikle 2. derece koruma sınıfına dahildir.

3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

Daha sonraki kullanımlar için muhafaza ediniz ve başka kullanıcılar için ulaşılabilir kılınız.

- Cihaz ve özellikle elektrik kablosu her kullanımdan önce olası hasarlar olup olmadığına dair kontrol edilmelidir.
- Elektrik kablosundaki hasarlarda kesinlikle elektrik şebekesine bağlamayınız. Elektronik eşya satıcınızla veya müşteri hizmetleri ile temasa geçiniz.
- Tamiratlar sadece müşteri hizmetleri veya buna yetkili satıcılar tarafından tatbik edilebilir.
- Cihazı elektrik kablosundan tutmayınız ve taşımayınız.
- Kullanım esnasında bir hata meydana gelirse, cihazı hemen kapatınız ve elektrik fişini prizden çekiniz.

! UYARI

- Cihazı sadece tip levhasının üzerinde belirtilmiş olan voltaja bağlayınız.
- Kullandıktan hemen sonra elektrik fişini çıkartınız.
- Su ile her türlü teması engelleyiniz (hafif nemli bir bez ile yapılan temizlik dışında). Cihazın içine hiç bir zaman su girmemelidir. Cihazı hiç bir zaman suyun içine daldırmayınız. Cihazı kesinlikle banyo küvetinde, duşun altında, yüzme havuzunda veya su ile doldurulmuş bir lavabonun üzerinde kullanmayınız. Buna rağmen mahfazaya su girdiyse, cihazın fişini hemen çekiniz ve elektronik eşya satıcınızla veya müşteri hizmetleri ile temasa geçiniz.
- Cihazın yüzeyi kullanım esnasında ısınır. Isıya karşı hassasiyeti olmayan kişilerin bilhassa dikkat etmeleri rica olunur.
- Açık konumunda olan cihazın üstünü hiç bir zaman örtmeyiniz (örtü, yastık, ...).
- Cihazı hiç bir zaman, özellikle çocukların mevcudiyetinde, nezaretsiz bırakmayınız.
- Çocuklar, yardıma muhtaç veya özürülü kişiler cihazı sadece yetişkin kişilerin denetimi altında kullanılmalıdır veya kullanmadan önce cihaz hakkında bilgi sahibi olmaları sağlanmalıdır.
- Kalbi pille çalışanların masaj cihazını kullanmadan evvel doktorlarına sormaları ve kalp bölgesine kesinlikle masaj uygulama-maları rica olunur.
- Cihazı hiç bir zaman şiş, yanık veya yaralı cilt ve vücut bölgelerinde kullanmayınız. Bunun dışında masaj yapılmaması gerek bölgeler: Kemikler (mesela eklemler, omur ilik), kafa veya başka hassas vücut kısımları.
- Ateşli soğuk algınlığı, varis, tromboz, toplardamar iltihabı, sarılık, diyabet, hamilelik, sinir hastalıkları (örneğin siyatik) veya akut iltihap durumlarında masaj uygulamayınız. Bu durumlarda doktorunuza danışınız.
- Masaj cihazını yataкта kullanmayınız. Kullanım esnasında kesinlikle uyumamalısınız.

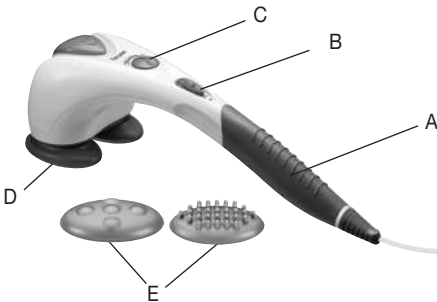
4. Amacına uygun kullanım

Bu cihaz insan vücudunun ense, sırt, omuz ve uyluk bölgelerine masaj yapmak içindir. Doktor tarafından yapılan bir tedavinin yerini tutamaz. Masaj cihazını, aşağıdaki uyarılardan biri veya birkaçı sizin için geçerliyse kullanmayın. Masaj cihazının sizin için uygun olup olmadığı konusunda emin değilseniz, doktorunuza danışın.

! UYARI

- Cihaz sadece bu kullanım talimatında tarif edilen amaç için öngörülmüştür. Amacına aykırı veya düşünce-sizce kullanımdan doğacak hasarlar için üretici sorumlu tutulamaz.
- Masaj cihazının beraberindeki masaj başlıkları dışında başlık kullanmayınız.
- Cihaz sadece şahsi kullanım içindir. Tıbbi veya ticari kullanım için öngörülmemiştir.
- Fazla ısınmayı engellemek için, cihazı kesintisiz olarak 20 dakikadan fazla kullanmayınız. Tekrar kullanmadan önce cihazın soğumasını bekleyiniz.
- Hayvanlar üzerinde / küçük hayvanlarda kullanmayınız.

5. Cihaz tarifi



- A Kaymaz tutamak
- B Sürme şalter:
 - OFF – Kapalı
 - M - Masaj
 - MH – Masaj ve kızılötesi ısıtma
- C Regülatör (basamaksız ayarlanabilen masaj hızı)
- D Kızılötesi ısıtmalı masaj alanı
- E Değiştirilebilir masaj başlıkları:
 - Tırtırlı başlık
 - Beş noktalı başlık

6. Uygulama

Amaca Uygunluğu: Bu aletin görevi, sadece insan vücuduna haricen masaj yapmaktır.

Elektrik kablosunu prize takmadan önce, cihazın kapalı olduğundan emin olunuz. Sürme şalteri kullanarak cihazı 'ON'- 'masaj' konumuna getirerek açınız.

Çevirmeli regülatör yardımıyla dilediğiniz masaj hızını ayarlayınız.

Masajı, masaj başlığı takarak veya takmadan uygulayabilirsiniz. Bunun için, kişisel tercihinize göre bir masaj başlığı seçiniz.

Cihazı tek elinizle veya iki elinizle masajı uygulayacağınız vücut bölgesine götürünüz. Ayakta durabilir, oturabilir veya yatabilirsiniz ve masajı kendiniz üzerinde veya başka bir kişi üzerinde uygulayabilirsiniz.

Masaj yoğunluğu, masaj cihazının kuvvetli veya az kuvvetli bastırılmak yoluyla değiştirilebilir. Bir vücut bölgesine 3 dakikadan fazla masaj uygulamayınız ve sonra başka vücut bölgelerine geçiniz.

En fazla 20 dakikalık kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çekiniz ve soğumasını bekleyiniz. Aleti kuru bir ortamda muhafaza ediniz.

7. Temizlik ve bakım

Temizleme işlemi için prizden çekilmiş ve soğumuş cihazı hafif nemlendirilmiş bir bezle siliniz. Bunun için fazla yıpratıcı olmayan bir temizlik ürünü kullanabilirsiniz. Mamafih cihazın içine hiç bir zaman su girmemesine dikkat ediniz. Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.

8. Bertaraf etme

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



9. Teknik veriler

Güç kaynağı	220-240 V~; 50/60 Hz; 35 W
Ölçüler	45 x 15 x 15 cm
Ağırlık	ca. 1310 g

10. Garanti/Servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda "Beurer" olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.

Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmeyle yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki "Uluslararası Servis" listesini inceleyin.

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu ürünlerdeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Предостережение

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Не засовывайте никакие предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего в его подвижные части. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.
- Не направляйте и не зажимайте части вашего тела, особенно пальцы, между подвижными массажными элементами или их креплением в приборе.
- Поверхность прибора нагревается во время работы. Лица, чувствительные к теплу, должны соблюдать осторожность при использовании прибора.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.

Многоуважаемый покупатель!

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании являются продуктами высочайшего качества, используемые для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа. Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям и строго следуйте приведенным в ней указаниям.

С дружескими пожеланиями
сотрудники компании Weiger

Содержание

1. Объем поставки	33	6. Применение	35
2. Пояснения к символам	33	7. Очистка и уход	35
3. Предостережения и указания по технике Безопасности.....	33	8. Утилизация	35
4. Использование по назначению.....	34	9. Технические данные.....	35
5. Описание аппарата	35	10. Гарантия/сервисное обслуживание.....	35











1. Объем поставки

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- 1 x Прибор для массажа
- 2 x Сменные насадки для массажа
- 1 x Данная инструкция по применению

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению и на заводской табличке используются следующие символы:

	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	ВНИМАНИЕ Указывает на возможные повреждения прибора или принадлежностей.
	Указание Отмечает важную информацию.
	Прочтите инструкцию по применению.
	Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Производитель
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.

3. Предостережения и указания по технике Безопасности

Сохраните для дальнейшего использования и ознакомьте с ними других пользователей!

- Аппарат предназначен только для описанной в настоящей инструкции цели. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего или неосторожного обращения с прибором.

- При повреждении кабеля питания ни в коем случае не включайте аппарат в источник электропитания. Обратитесь в сервис или в торговую сеть.
- Ремонт аппарата разрешено производить только в сервисе или лицензированными распространителями.
- Никогда не держите и не тяните аппарат за кабель питания.
- Если поломка произошла во время работы прибора, немедленно выключите аппарат и выньте кабель питания из розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Включайте аппарат только при напряжении в сети, указанном на щитке.
- Выньте кабель питания непосредственно по окончании работы.
- Не допускайте никакого контакта с водой (кроме очистки аппарата слегка увлажненной тряпкой!).
- Вода никогда не должна попадать внутрь аппарата. Никогда не окунайте аппарат в воду. Ни в коем случае нельзя пользоваться аппаратом в ванной, под душем, в плавательном бассейне. Если же вода все-таки попадет в корпус аппарата, немедленно выключите аппарат из сети и обратитесь в сервис или в торговую сеть.
- Поверхность аппарата в процессе работы разогревается. Лица с повышенной термочувствительностью должны быть особенно осторожны .
- Никогда не накрывайте включенный аппарат (пледом, подушкой, ...)
- Не оставляйте аппарат без надзора, особенно, если рядом находятся дети.
- Детям, лицам с ограниченными способностями к самообслуживанию или беспомощным аппаратом можно пользоваться только под присмотром взрослых или ухаживающего лица, либо их нужно предварительно научить обращаться с аппаратом.
- Лица, носящие кардиостимулятор ,должны спросить у своего врача о возможности использования аппарата; ни в коем случае нельзя массировать область сердца.
- Прибор нельзя применять на отечных, обожженных или травмированных участках кожи или тела. Кроме того, нельзя массировать: кости (например, суставы, позвоночник), голову и другие чувствительные части тела.
- Не следует делать массаж при простуде с повышенной температурой, при расширении вен, тромбозе, флебите, желтухе, диабете, беременности, невралгиях (например, при ишиасе) или при острых воспалительных процессах. В этих случаях обратитесь за помощью к врачу.
- Не пользуйтесь массажным аппаратом в постели. Во время применения аппарата ни в коем случае нельзя засыпать.

4. Использование по назначению

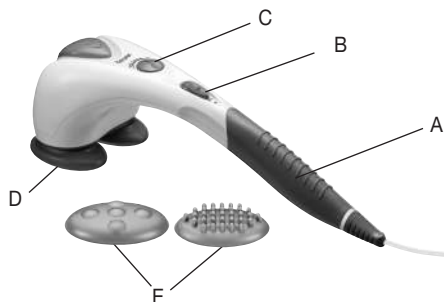
Этот прибор предназначен для массажа шеи, спины, плеч и бедер человеческого тела. Он не может заменить медицинского лечения. Не пользуйтесь прибором для массажа в случаях, когда одно или несколько приведенных ниже предупредительных указаний относятся к Вам. Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в правильности выбора прибора для массажа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аппарат предназначен только для описанной в настоящей инструкции цели. Изготовитель не несет ответственности ущерб, причиненный в результате ненадлежащего или неосторожного обращения с прибором.
- Не пользуйтесь другими насадками, помимо тех, что прилагаются к аппарату.
- Аппарат предназначен только для личного пользования, но не применения в медицинских учреждениях или с коммерческими целями.
- Прибор рассчитан на длительность непрерывной работы не более 20 минут, во избежание перегрева. Перед новым сеансом работы дайте аппарату остыть.
- Не использовать для мелких и домашних животных и для скота.

5. Описание аппарата



- A Рукоятка, прочно скользящая
- B Ползунковый переключатель:
OFF – выключено
M – массаж
MH – массаж и инфракрасное прогревание
- C Регулятор (бесступенчато регулируемая интенсивность массажа)
- D Массирующая поверхность с инфракрасным подогревом
- E Сменные насадки для массажа:
- узелковая насадка
- насадка с пятью точками

6. Применение

Назначение: Аппарат предназначен исключительно для массажа тела человека.

Удостоверьтесь, что аппарат выключен, перед тем как вставлять вилку в розетку питания. Установите аппарат с помощью передвижного окошка на «M» - «только массаж» – или MH – «массаж и инфракрасное прогревание».

Установите нужную скорость массажа с помощью регулятора.

Вы можете выполнять массаж без массажной насадки или с ней. Для этого выберите предпочитаемую Вами массажную насадку.

Поднесите аппарат одной или двумя руками к массируемой области тела. Вы можете стоять, сидеть или лежать, массировать себя самостоятельно или прибегнуть к помощи другого лица. Вы можете изменять интенсивность массажа, сильнее или слабее прижимая массажный аппарат. Каждый участок массируйте не дольше 3 минут, затем переходите к другой области.

После того, как аппарат использовался в течение 20 минут, обязательно отключите его и дайте ему остыть. Храните аппарат в сухом виде.

7. Очистка и уход

Для очистки отключенный и охлажденный аппарат протрите слегка влажной тряпкой. Можно использовать мягкие моющие средства. Однако нужно следить, чтобы вода не попала внутрь аппарата. Прибором можно пользоваться снова только после того, как он полностью высохнет.

8. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



9. Технические данные

Электропитание	220-240 V~; 50/60 Hz; 35 W
Размеры	45 x 15 x 15 cm
Вес	ca. 1310 g

10. Гарантия / сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Do otworów urządzenia i jego ruchomych części nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Zwrócić uwagę, aby części ruchome miały miejsce zapewniające im swobodny ruch.
- W ruchome elementy masujące i inne części urządzenia oraz ich mocowanie nie należy wkładać żadnych części ciała, w szczególności palców.
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby wrażliwe na ciepło powinny zachować ostrożność, korzystając z urządzenia.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.

Szanowni Klienci,

bardzo dziękujemy za wybór jednego z naszych wyrobów. Nazwa naszej firmy oznacza wysokiej jakości wyroby, dokładnie sprawdzone w zakresie zastosowań w obszarach nagrzewania, pomiarów masy ciała, ciśnienia krwi, temperatury ciała, tętna, łagodnej terapii, masażu i powietrza.

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz o zatrzymanie jej do późniejszego użytku, udostępniając ją innym użytkownikom oraz przestrzegając zawartych w niej informacji.

Z poważaniem,
Zespół firmy Beurer

Spis treści

1. Zakres dostawy.....	37	6. Zastosowanie.....	39
2. Wyjaśnienie oznaczeń.....	37	7. Czyszczenie i konserwacja.....	39
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa.....	38	8. Utylizacja.....	39
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	38	9. Dane techniczne.....	39
5. Opis urządzenia.....	39	10. Gwarancja/Serwis.....	39







1. Zakres dostawy

Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie wolno używać urządzenia i należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub pod podany adres serwisu.

- 1 x Aparat do masażu z promiennikiem podczerwieni
- 2 x Wymienne nasadki masujące
- 1 x Niniejsza instrukcja obsługi

2. Wyjaśnienie oznaczeń

W instrukcji obsługi oraz na tabliczce znamionowej używa się następujących symboli:

	OSTRZEŻENIE Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia.
	UWAGA Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.
	Wskazówka Wskazówka z ważnymi informacjami.
	Należy przeczytać instrukcję obsługi
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Producent
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Urządzenie jest podwójnie izolowane ze względów bezpieczeństwa i odpowiada 2. klasie ochrony.

3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa

Zachować do późniejszego stosowania i udostępnić innym użytkownikom!

- Urządzenie oraz w szczególności kabel sieciowy należy sprawdzić przed każdym użyciem pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- W przypadku uszkodzeń kabla sieciowego nie wolno w żadnym wypadku podłączać do zasilania prądem. W takim wypadku należy zwrócić się do sklepu elektrycznego lub biura obsługi klienta.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta lub autoryzowanych sprzedawców.
- Urządzenie nie należy nigdy trzymać lub nosić za kabel sieciowy.
- Jeżeli podczas użycia wystąpi uszkodzenie, urządzenie należy natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.



OSTRZEŻENIE

- Urządzenie podłączać tylko do napięcia sieciowego podanego na etykiecie.
- Bezpośrednio po zastosowaniu należy ponownie odłączyć kabel sieciowy.
- Należy unikać wszelkiego kontaktu z wodą (z wyjątkiem czyszczenia lekko nawilżoną ściereczką!). Woda nie może nigdy dostać się do wnętrza urządzenia. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Urządzenia nie wolno w żadnym wypadku używać w wannie, pod prysznicem, w basenie pływackim lub nad umywalką wypełnioną wodą. Jeżeli woda dostanie się jednak do obudowy, należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i zwrócić się do sklepu elektrycznego lub biura obsługi klienta.
- Powierzchnia urządzenia nagrzewa się podczas stosowania. Osoby niewrażliwe na gorąco są proszone o szczególną ostrożność.
- Nigdy nie należy przykrywać włączonego urządzenia (koc, poduszka, ...)
- Nigdy nie należy napędzać urządzenia bez nadzoru, w szczególności gdy dzieci znajdują się w pobliżu.
- Dzieci, osoby niedołążne lub niepełnosprawne mogą używać urządzenie tylko pod nadzorem dorosłych lub muszą być najpierw zapoznane z urządzeniem.
- Osoby z rozrusznikiem serca są proszone o skonsultowanie się z lekarzem przed użyciem aparatu do masażu oraz o niemasowanie w żadnym wypadku okolic serca.
- Urządzenia nie wolno nigdy stosować na opuchniętych, poparzonych lub zranionych obszarach skóry i ciała. Poza tym nie wolno masować: kości (np. stawów, kręgosłupa), głowy lub innych wrażliwych części ciała.
- Nie wolno wykonywać masażu w przypadku przeziębienia z gorączką, żyłaków, zakrzepicy, zapalenia żył, żółtaczki, cukrzycy, ciąży, schorzeń układu nerwowego (np. rwa kulszowa) lub ostrych stanów zapalnych. W powyższych przypadkach należy skonsultować się z lekarzem.
- Aparatu do masażu nie należy używać w łóżku. Podczas stosowania nie wolno w żadnym wypadku zasnąć.

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

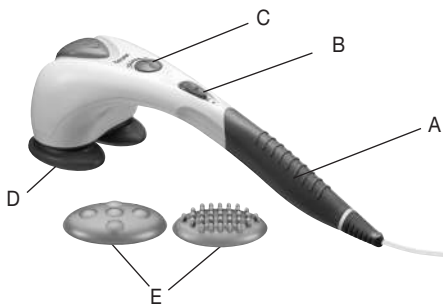
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do masażu karku, pleców, ramion i ud ludzkiego ciała. Nie może zastępować leczenia zaleconego przez lekarza. Z urządzenia do masażu nie wolno korzystać w żadnym z podanych poniżej przypadków. W razie wątpliwości co do możliwości korzystania z aparatu do masażu należy skonsultować się z lekarzem.



OSTRZEŻENIE

- Urządzenie niniejsze jest przeznaczone tylko do użytku w celu podanym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użycia.
- Nie stosować innych nasadek masujących niż te, które były dostarczone wraz z urządzeniem.
- Urządzenie niniejsze jest przeznaczone tylko do samodzielnego stosowania, a nie do użytku medycznego lub komercyjnego.
- Urządzenia nie należy stosować dłużej niż przez 20 minut bez przerwy w celu uniknięcia przegrzania. Przed ponownym użyciem urządzenie musi ostygnąć.
- Nie stosować u małych zwierząt / zwierząt.

5. Opis urządzenia



- A Uchwyt odporny na ślizganie
- B Przełącznik suwakowy:
OFF - Wyłączony
M - Masaż
MH – Masaż i ogrzewanie podczerwienią
- C Regulator (bezpłynowo nastawialna szybkość masażu)
- D Płaszczyna masująca z ogrzewaniem podczerwienią
- E Wymienne nasadki masujące:
- Nasadka z wypustkami
- Nasadka pięciopunktowa

6. Zastosowanie

Stosowanie: Urządzenie służy wyłącznie do masażu ludzkiego ciała.

Przed podłączeniem kabla sieciowego należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Włączyć urządzenie przesuwając przełącznik suwakowy na „M” – „Tylko masaż” lub „MH” – „Masaż i ogrzewanie podczerwienią”.

Włączyć pożądaną szybkość masowania za pomocą regulatora.

Masaż można prowadzić z lub bez nakładki masującej. Wybrać w tym celu nakładkę wg własnego gustu.

Urządzenie należy poprowadzić jedną lub dwiema rękami do obszaru ciała, który ma być masowany. Możliwe jest masowanie w pozycji stojącej, siedzącej lub leżącej siebie lub innej osoby. Poprzez silny lub słabszy nacisk aparatu do masażu możliwa jest zmiana intensywności masażu. Określone miejsce ciała należy masować nie dłużej niż 3 minuty, a następnie przejść do innych obszarów ciała.

Po użyciu przez maksymalnie 20 minut należy wyłączyć urządzenie i pozostawić do ochłodzenia. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

7. Czyszczenie i konserwacja

W celu oczyszczenia odłączone i schłodzone urządzenie należy zetrzeć tylko lekko zwilżoną ściereczką. W tym celu można użyć lekkiego środka czyszczącego. Jednak należy zwracać uwagę, żeby do wnętrza urządzenia nigdy nie dostała się woda. Urządzenie można ponownie użyć dopiero po całkowitym osuszeniu.

8. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



9. Dane techniczne

Zasilanie	220-240 V~; 50/60 Hz; 35 W
Wymiary	45 x 15 x 15 cm
Waga	ca. 1310 g

10. Gwarancja/Serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.

Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wystać produkt i jakie dokumenty są wymagane

Roszczenia z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczeltek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/ lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.